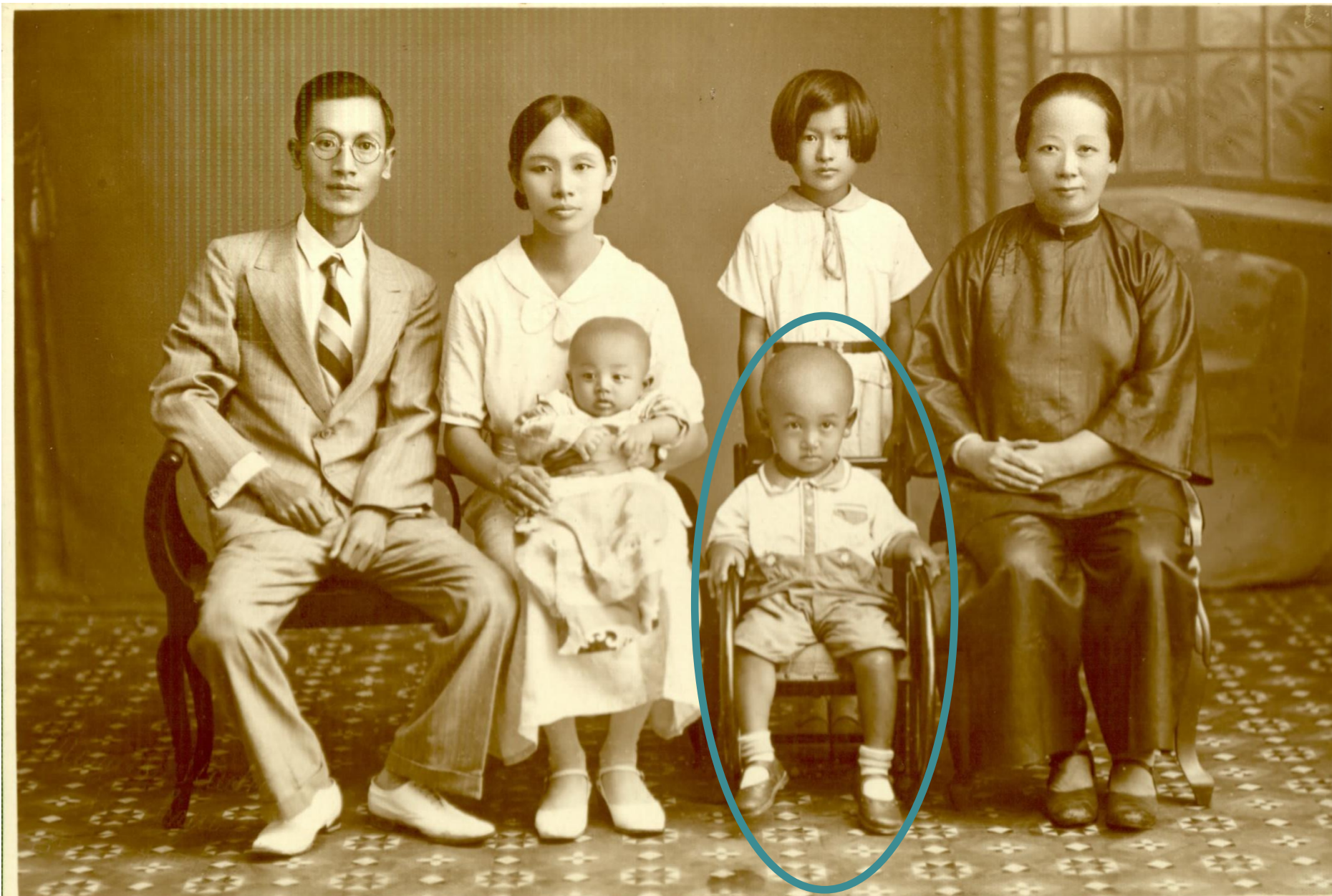
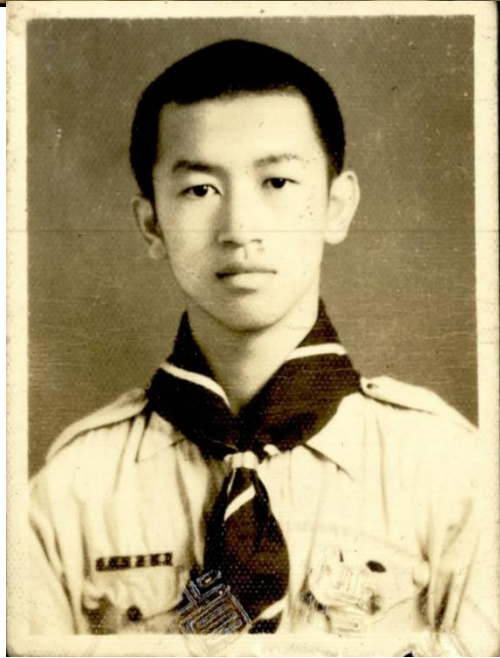
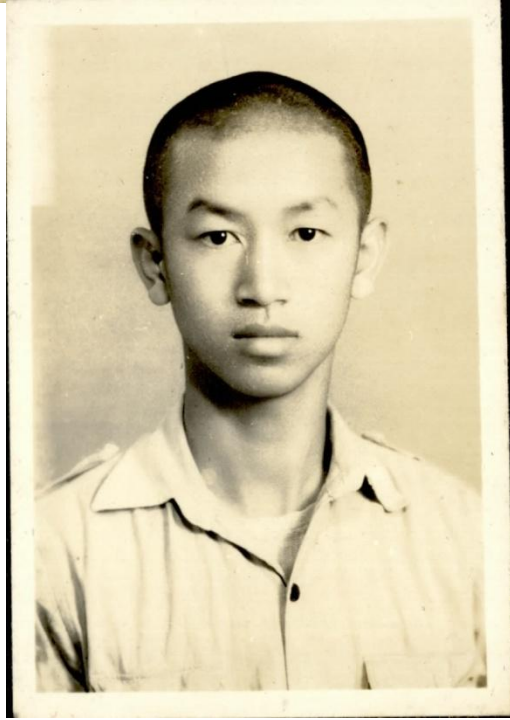
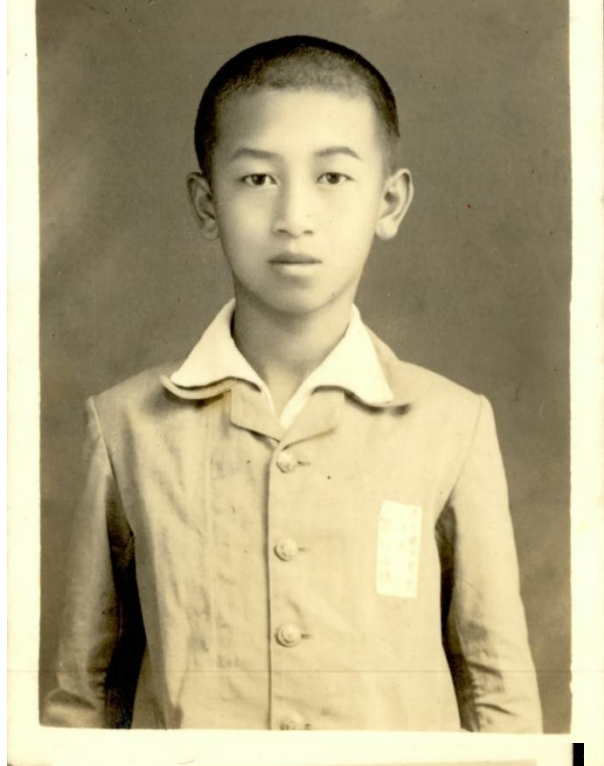
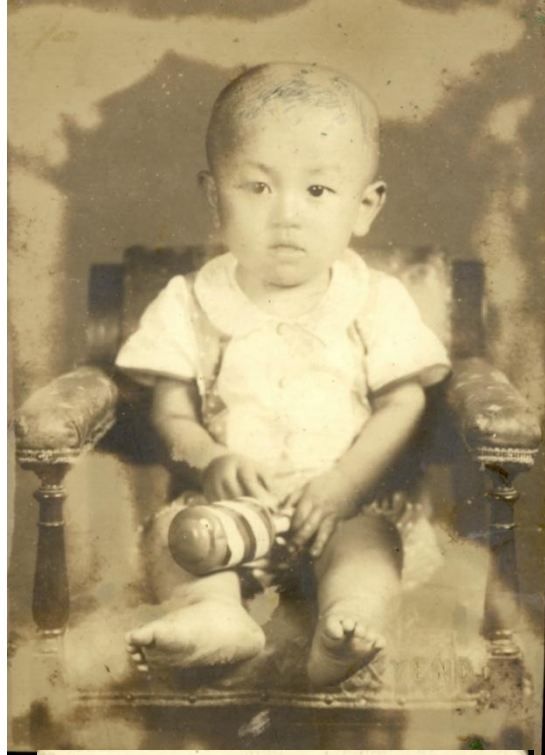


# 我們的爸爸、阿公

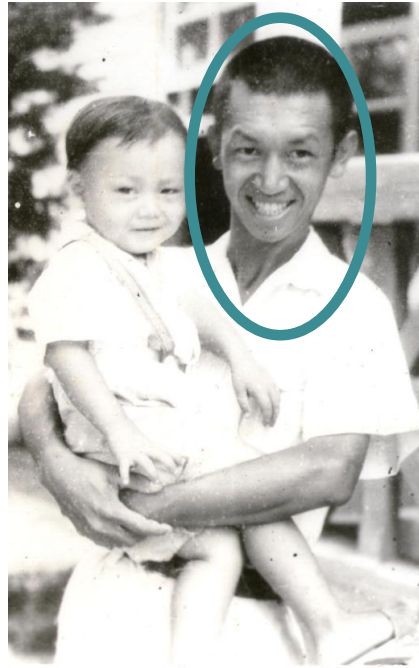


# 1931年 生於苗栗通霄





# 六個兄弟姐妹中的老大



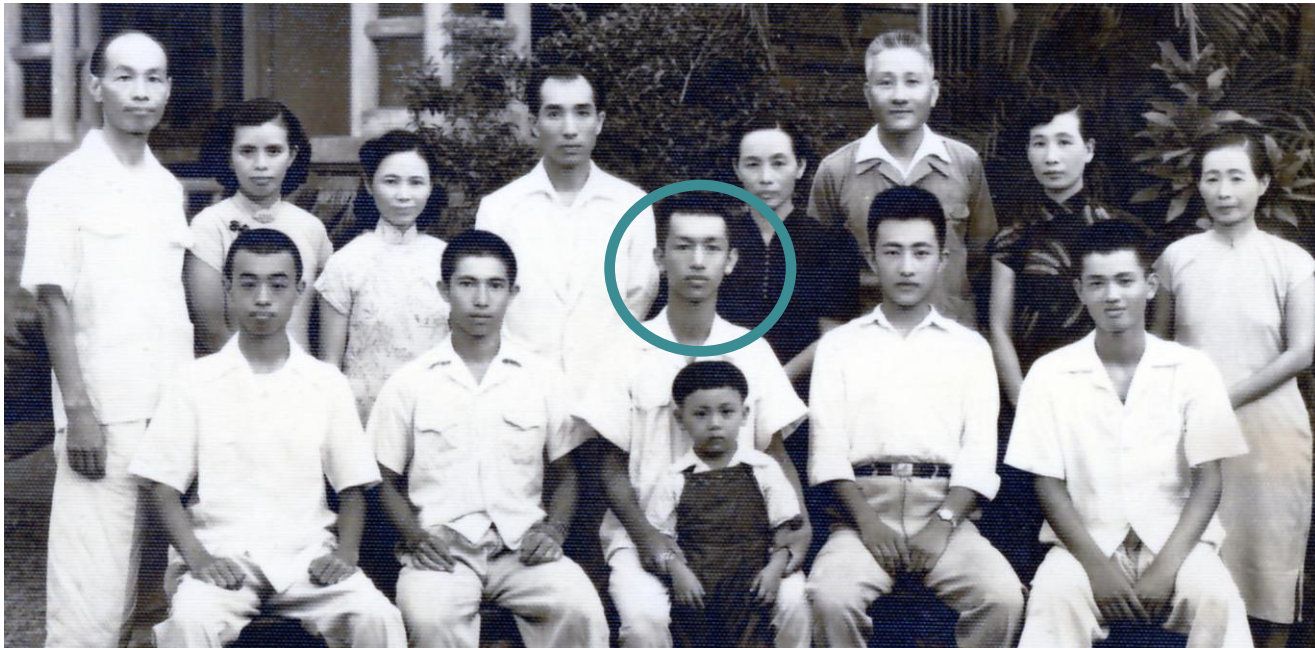
# 1951年 新竹中學畢業



台灣省立新竹中學高中部第四屆畢業留念  
1951 年 7 月 14

# 五位結拜兄弟

# 一輩子的摯友



# 爸爸、媽媽

# 分別進入台大

國立臺灣大學  
四十學年度入學考試

## 准考證

報名號數：20863

姓名：湯廷池

座位號數：4210

投考院系：法學院法律學系學系



國立臺灣大學  
招生委員會  
十四學年

國立臺灣大學  
四十一學年度入學考試

## 准考證

姓名：許淑慎  
20593

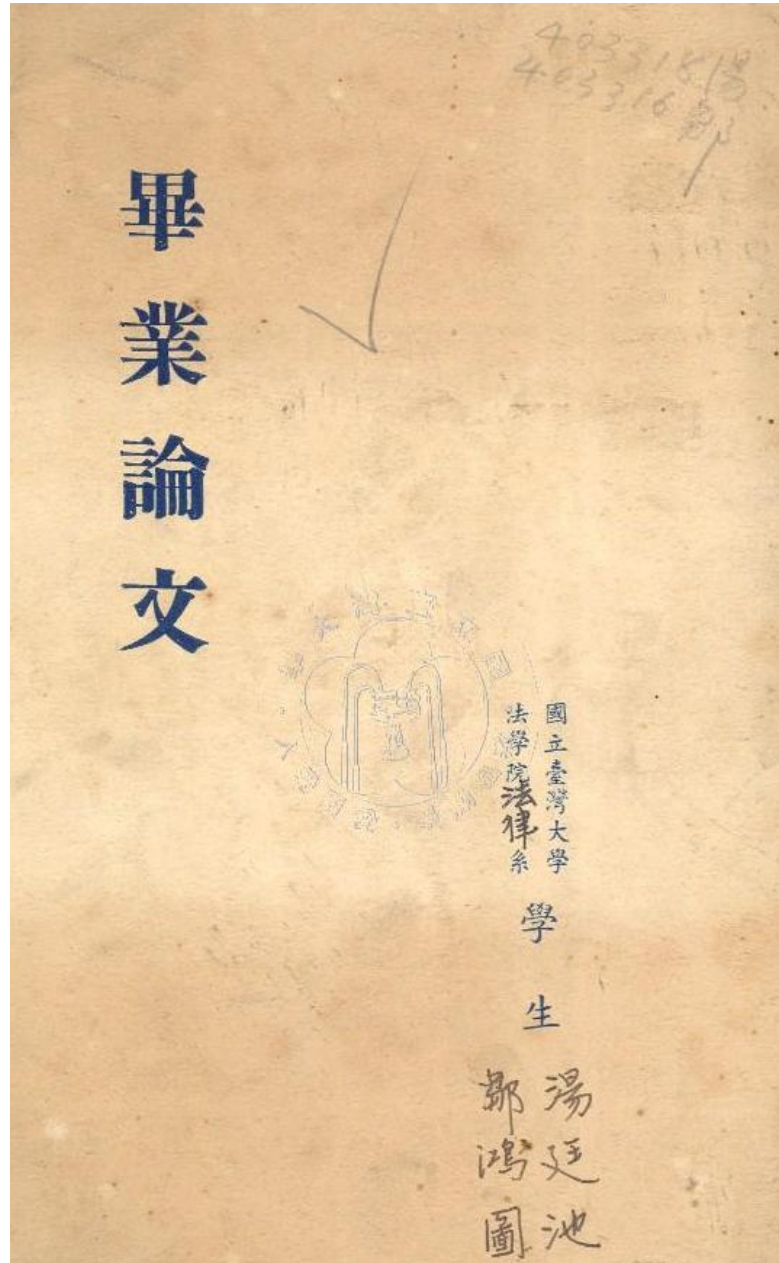
座位號數：\_\_\_\_\_

投考院系：文學院外國文學系學系



國立臺灣大學  
招生委員會  
十四學年  
(報名號數 20593)

# 1955年 台大法律系 畢業論文



犯罪之原因與對策

### 第一章 什麼是犯罪

本討論犯罪之犯人必先，我們應觀察其涵義，始能有妥當的討論。社會上大多數的人，包括有知之士，常談及犯罪，行律此詞已有明確的規是，且有一分明之界線可以將犯人与良民劇開。殊不知，並無此種劇分，即從事物的本性加以觀察亦無此等界線。

嚴格說來，犯罪是一種由本國法律所禁止之行為，認為對於其違犯有切實課以所定刑罰之需要。此種行為之本身與否與善惡有關，刑罰只是針對法律的違犯而課，并無

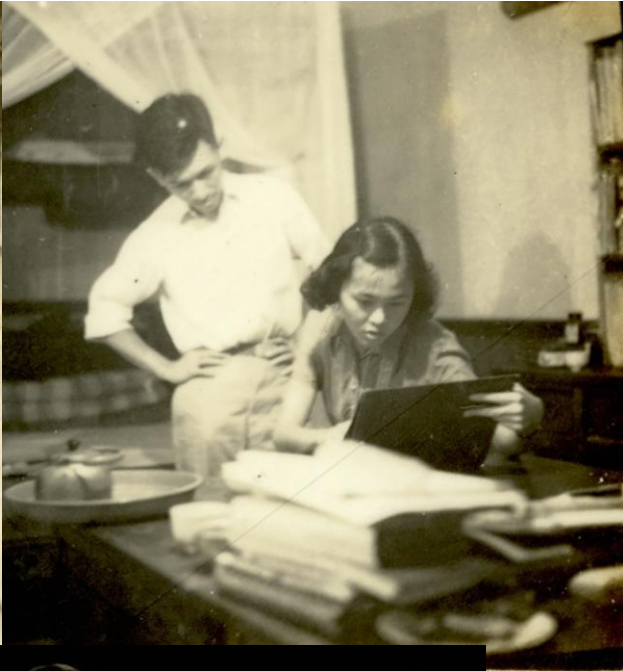




凱倫攝影  
臺北博愛路八十二號

凱倫攝影  
臺北博愛路八十二號

# 1957-5-5 佳偶天成

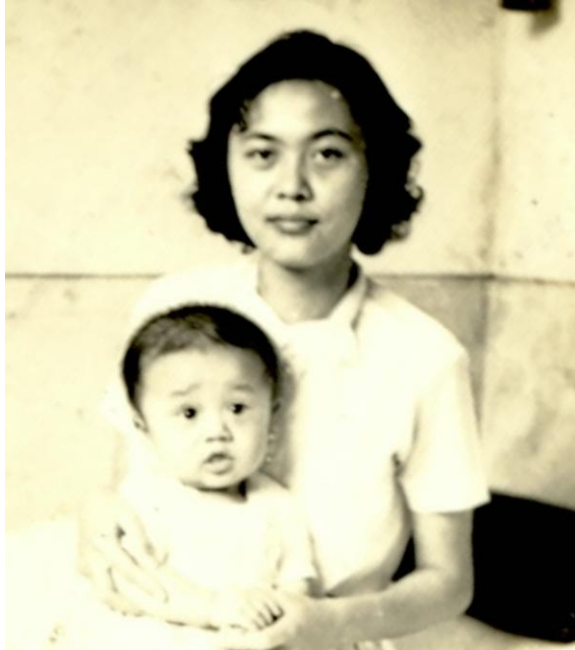




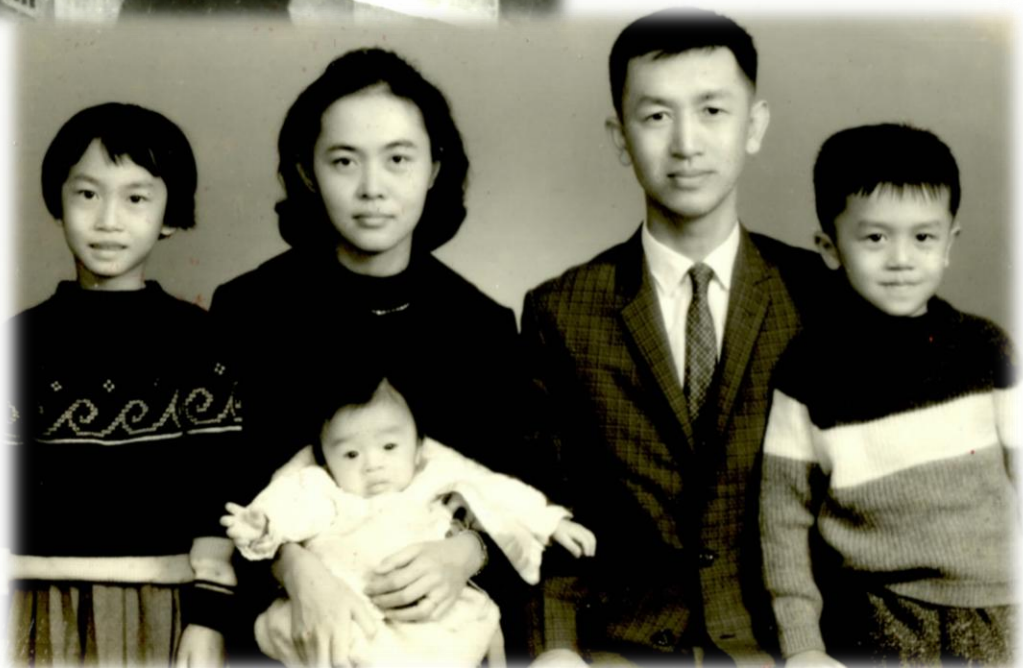
# 1958年 愛的結晶



# 1959年 好事成雙



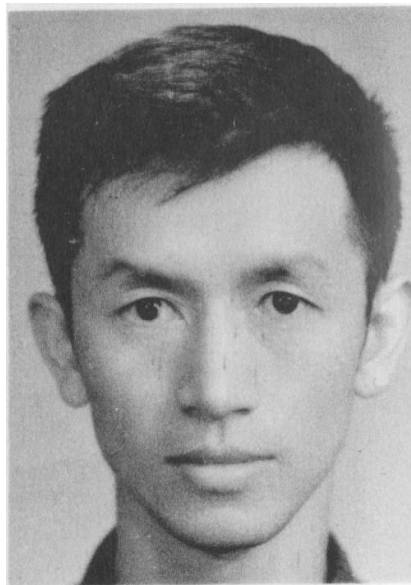
# 1965年 再接再厲





爸爸讀台大時確認對法律沒興趣，  
教育才是他的熱情所在

服完兵役後，旋即進入新竹中學擔任  
英語教師 (1957~1963年)



註冊組長  
湯廷池先生



註冊組長  
湯廷池先生

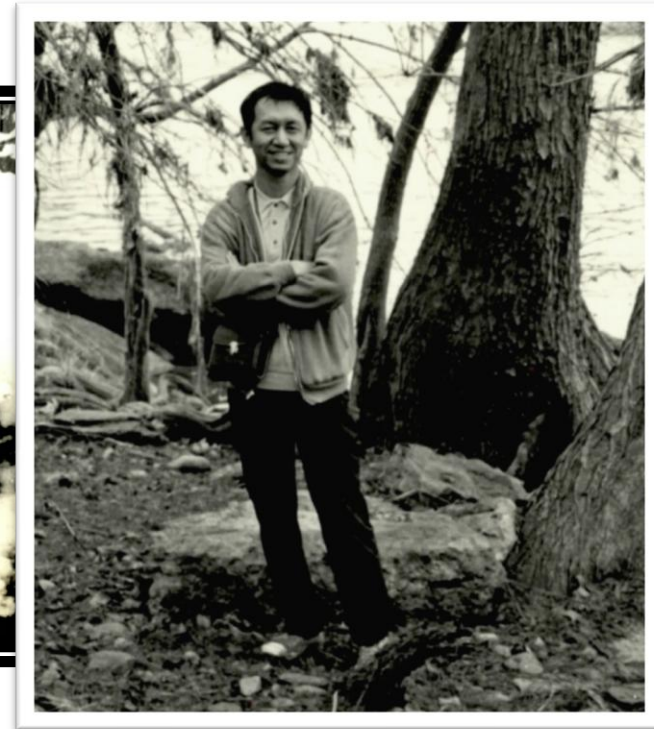
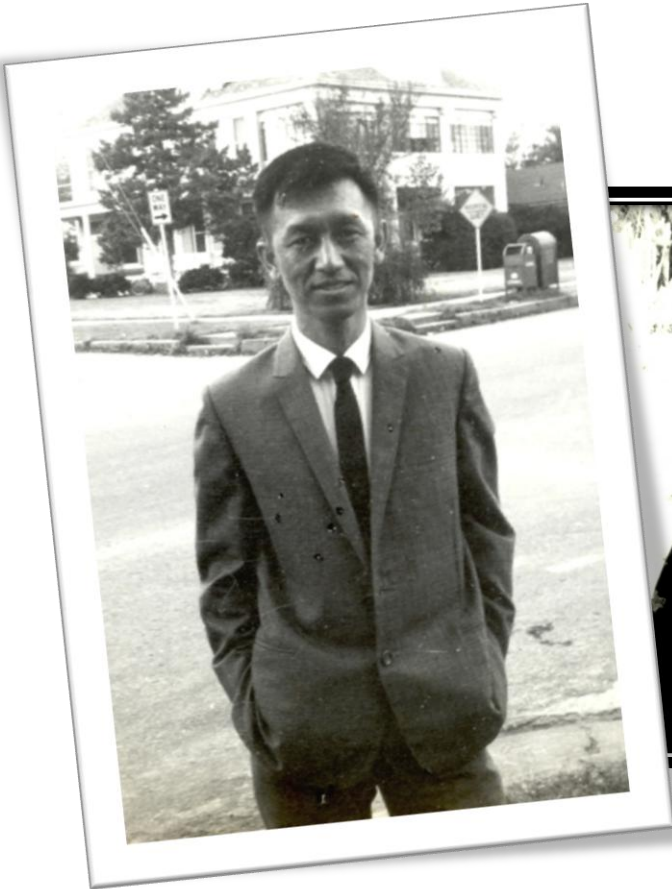


美國德州大學奧斯汀分校

語言學研究所

碩士 (1963~1964年)

博士 (1971~1972年)



# 對教育的熱情擴展至 以語言學理論訓練中學英語師資、 新一代語言學研究人才培育



# 語言分析橫跨中、日、英、台

一、返事の手紙を書きかけたいけれど、一先が中止して呉せん侍の傳記を先に読むことにします。

二、この一月以来坐骨神経痛で半個月余りも歩けなかつた上に、胃や大腸の内視鏡検査、内臓のMRIや脳波の測定が病院通いかかり、なかなか仕事が出来ません。ご容赦下さい。

三、読者が読み易いように、punctuatio marks を少し増やしてみました。

四、文末の字数をもう少し増やして強調したい方が、文章のメリハリが利し、力強いものになるかと判断しました。

五、書き添えを忘れないように、おえ観で。

返池 2012/2/11

## Chapter 9

### Life under Siege

For one thing, we had to go daily to school. The end of the war brought immediate changes to our lives. We went back to school. Since the high schools have moved back to Xinzhu, we commute daily by bus from Beipu. After a few months of commuting, our parents found a house in Xinzhu recently vacated by a departing Japanese family, and we moved right in. We kept our ancestral home only for occasional visits on special functions. The permanent move to city also meant the end of our long family tradition of spending a summer at the mountain home. A call of the mountain, though still heard by me, was fast becoming a distant memory.

Hong-zhe finally made his way home. After being stranded in war-torn Tokyo for three long years, Mother, not wanting to be idle at home, became a key member of the Women's Institute and was actively involved in the community affairs in the newly adopted city. By far the greatest change was for Father who was appointed as the principal of Provincial Xinzhu Girls' High School. This new assignment came as a total surprise to all of us. Father had never taught a school and held no permanent official post other than some committee work. He had set up and serve as the president of a lumber company toward the end of the war, but it was his own company and he conducted business in a rather leisurely style. All these changed dramatically after he assumed his job as a principal. We witnessed for the first time the rigid daily schedule he kept: getting up early in the morning, leaving for work with a lunch box and coming home from work in the evening. He had to address students and teachers every day at the morning assembly. Now the oratory he practiced in earnest for years suddenly became an

の記憶と少し異なる点がありますか、そのことについては将来手紙の中で書くことにします。ご家族皆様みんなお元観で。

「昂(ちびる) (道別節足)

作词:谷村新司 作曲:谷村新司 編曲:Sin

<p>目を閉じて 何も見えず 哀しくて目を開ければ                  荒野に向かう道より 他にに見えるものはなし                  嗚呼 砕け散る宿命の星たちよ                  せめて密やかに この身を照せよ                  我は行く 蒼白き頬のまま                  我は行く さらば昂よ</p> <p>呼吸をすれば胸の中 風は吹き続ける                  されど我が胸は熱く 夢を追い続けるなり                  嗚呼 さんざめく 名も無き星たちよ                  せめて鮮やかに その身を終われよ                  我也行く 心の命ずるままに                  我也行く さらば昂よ</p> <p>嗚呼 いつの日か誰かがこの道を                  嗚呼 いつの日か誰かがこの道を                  我は行く 蒼白き頬のまま                  我は行く さらば昂よ                  我は行く さらば昂よ</p>	<p>閉下眼睛什麼也看見，                  哀傷而睜開眼睛，                  除了通往荒野的路以外，                  什麼也沒有。                  啊，                  註定要碎散的星星啊，                  但願你個個肯情地照亮我。                  我要走了，蒼白著臉龐，                  我要走了，再是昂昂。                  一呼吸我就感到一陣陣涼風，                  可是我心裏卻溫暖的。                  啊，                  閃爍不已的星星的星星啊，                  但願你個個肯情地終其一生，                  我也要走了，依照你的指使，                  我也要走了，再是昂昂。                  啊，                  什麼時候有誰會在這條路上，                  啊，                  什麼時候有誰會在這條路上，                  我要走了，蒼白著臉龐，                  我要走了，蒼白著臉龐。</p>
---	---

師資訓練足跡遍及全台，語言學研究培育場域涵蓋師大、清大、元智、東吳、輔大

台灣語言學學會終身成就獎



「傑出人才發展基金會傑出人才獎座」

「行政院圖書出版金鼎獎」

「國家科學委員會傑出研究獎」

「國家科學委員會特約研究人員獎」

「國家科學委員會優等研究獎」

「教育部六藝獎章」

「教育部教育文化獎章：三等教育文化獎章」

「中華民國英語教師學會終身貢獻獎」

「中華民國私立教育事業協會大仁獎章」

「清華大學傑出研究獎」

「元智大學績敘獎勵：研究特優獎」

「元智大學第七屆研究獎傑出教授獎助一等獎」

「輔仁大學野聲講座教授獎」

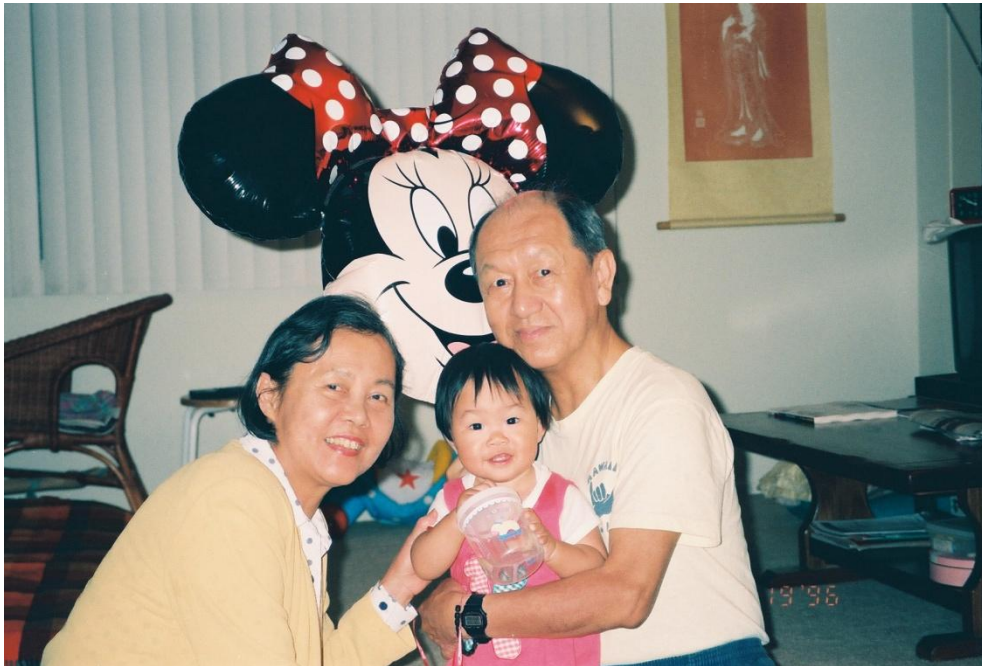
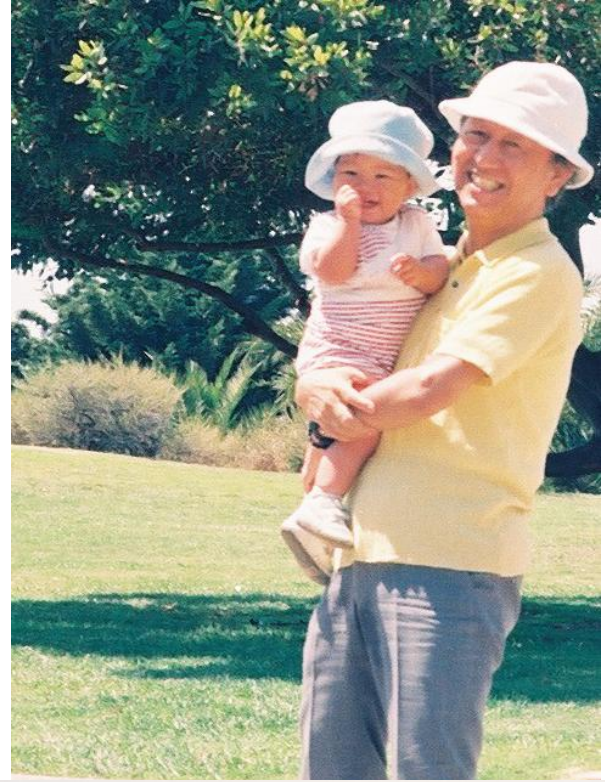


# 1983年 爸爸、媽媽一輩子的傷痛

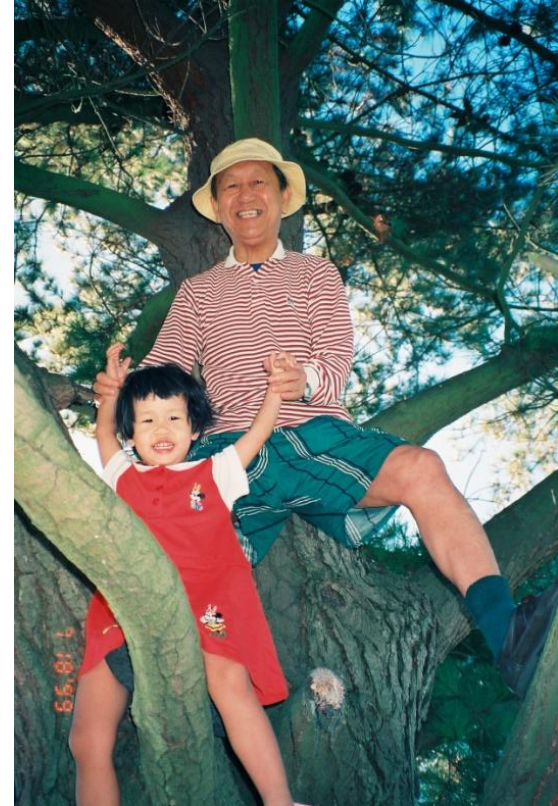
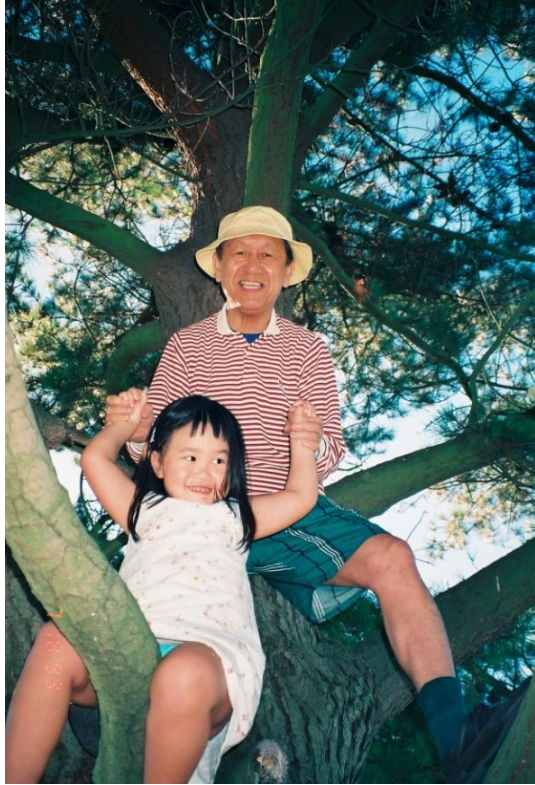


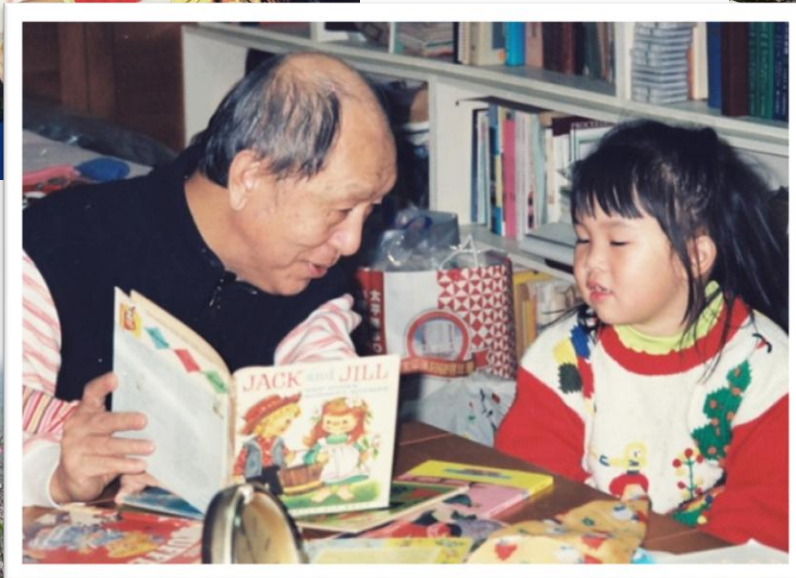
# 生命的意義，在創造宇宙繼起之生命



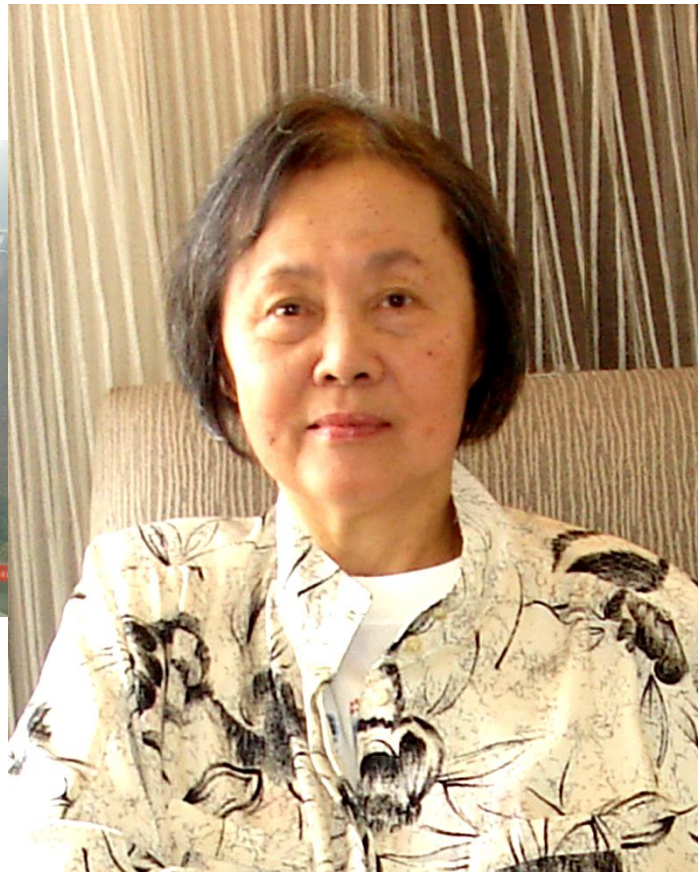






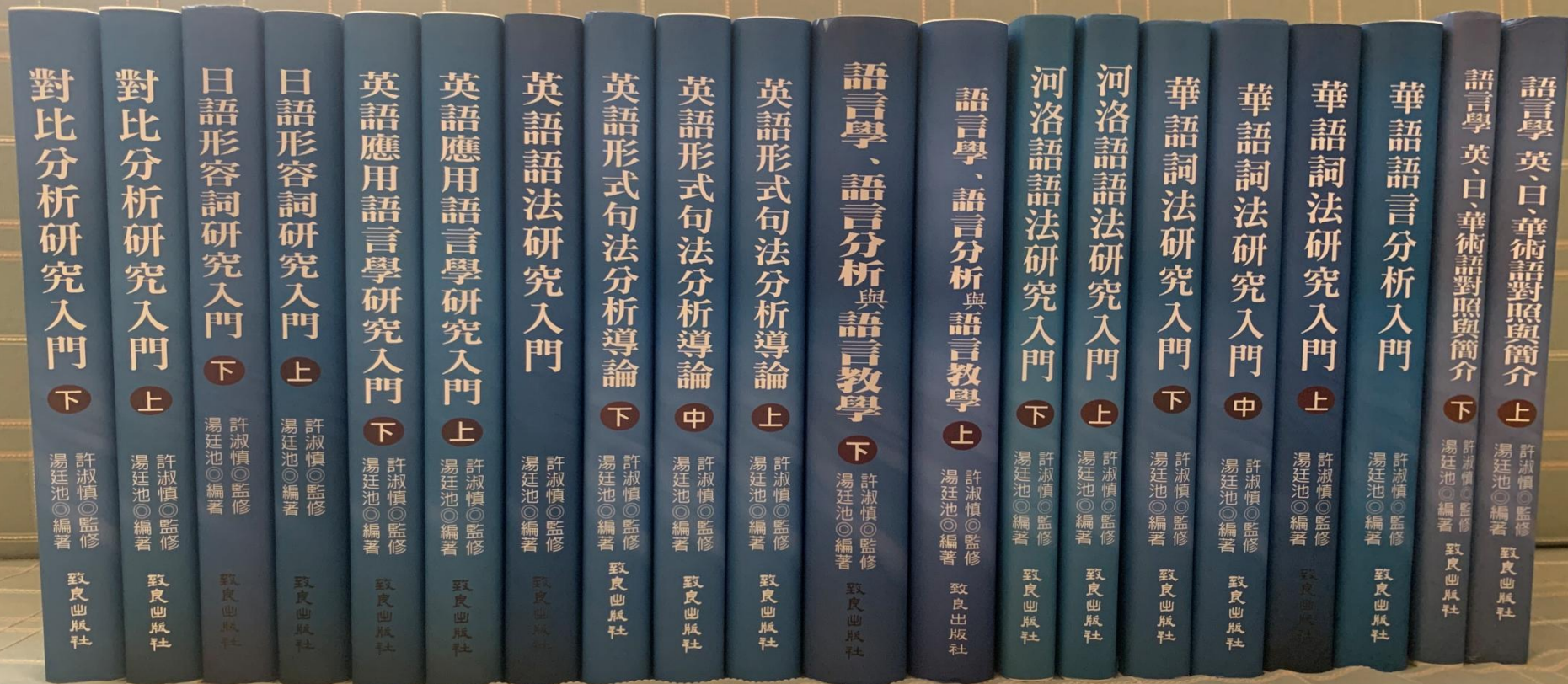


# 2008年 爸爸再次承受了傷痛



# 接下來12年，爸爸親身示範 如何面對人生

為了紀念媽媽，共同具名出版20本語言學專書



# 2011年，80大壽



弟、妹同聚



中學摯友



2012



2013



2014



2015



2016



2017

2018



2019



# 2020-7-29，慶祝爸爸生日 我們最後的合照

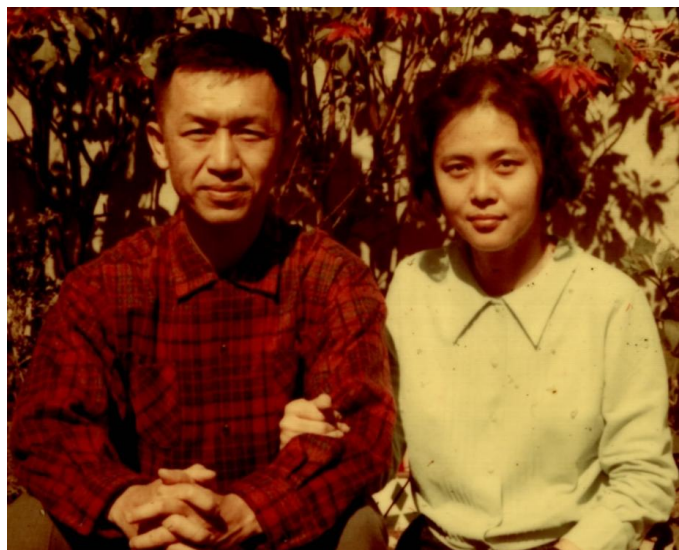


# 穿越五十年的姻緣

媽媽剛走的時候，爸爸握著她的手說：  
如果能再次與你相見，我一定會重新愛上你。







爸爸、媽媽 阿公、阿嬤  
我們永遠懷念你們



有你真好

# 湯廷池

老師

—追憶—

2020.11.21 週六

上午10時

清華大學人社院A202室

主辦：清華大學語言學系 協辦：清華大學語言學系、人文社會與研究中心

[News](#)

[About LST](#)

[Honors&Awards](#)

[Events](#)

[D](#)

## 【敬悼】湯廷池教授（1931-2020）

本會榮譽會員、2008年終身成就獎得主湯廷池教授於2020年9月21日與世長辭。

### Linguistics at National Tsing Hua University

☰ [回首頁](#) [NTHU](#) [ENGLISH](#) 🔍



[首頁](#) / [即時動態](#)

## [敬悼] 追思湯廷池老師

清華語言所創所師長之一的湯廷池老師於9月21日與世長辭。噩耗傳來，本所師生咸感悲痛。

親朋好友們，感謝來陪爸爸！

每個人都有自己的時光機，

能讓我們回到過去是我們的回憶，

帶我們前往未來是那份永遠的愛，

請大家好好保重。